

◆ Quando há modificação no conteúdo autorizado (Artigo 7 da Lei de Comércio de Artigos Usados, Artigo 5 da outra lei relacionada)  
【Menos de 100 mil ienes da multa】

Mesmo depois de receber a autorização, quando houver necessidade de alterar o conteúdo que preencheu no requerimento de solicitação, precisa registrá-lo.

Para alterar algum item do “KOBUTSU-SHŌ” com filiais em outras províncias, poderá fazer a alteração na delegacia da polícia de Aichi onde recebeu seu “KOBUTSU-SHŌ”.

O requerimento de alteração poderá ser baixado pelo site da polícia, e os documentos necessários estão a colocados neste.

◎Podem registrar, outros estabelecimentos, na delegacia que controla o estabelecimento principal.

Sobre os tópicos com★, precisa renovar o certificado de autorização, portanto terá que registrar na delegacia que controla o estabelecimento principal.

1 Antes de alterar o estabelecimento, precisa registrar **【antecipadamente】** os tópicos mencionados abaixo  
・・・Formulário 5

- ① Quando alterar o estabelecimento principal (Trocar estabelecimento principal por outro)
- ② Alteração de nome e endereço do estabelecimento (Alteração do nome da loja, mudança, abrir loja, fechar loja)

◎O prazo de registro é até 3 dias antes do dia da alteração.

2 Precisa registrar os tópicos mencionados abaixo**【depois da alteração】**・・・Formulário 6

- ★① Nome, endereço do comerciante ou local onde mora  
(Se for a pessoa jurídica, nome e endereço desta pessoa jurídica, nome e endereço do representante)
- ★② Troca do representante da pessoa jurídica
- ★③ Alteração sobre a modificação do sobrenome ou nome registrado (para estrangeiros)
- ★④ Se atua ou não, como comerciante
  - ⑤ Nome e endereço dos outros representantes da pessoa jurídica
  - ⑥ Classificação dos tipos de artigos utilizados no“KOBUTSU-SHŌ”.
  - ⑦ Nome e endereço do administrador
  - ⑧ Troca de administrador, registro de administrador quando abrir estabelecimento novo
  - ⑨ Se o comerciante de artigos usados (“KOBUTSU-SHŌ”) alterar a forma de venda, começar a usar a internet (incluindo a alteração da URL)



◎O prazo de registro de alteração é dentro de 14 dias a partir do dia da alteração.

(Caso precise alterar o registro de pessoa jurídica, dentro de 20 dias)

◆ Sobre especificações da placa (Artigo 12 da Lei de Comércio de Artigos Usados) 【Menos de 100 mil ienes da multa】

A placa que prova a autorização de “KOBUTSU-SHŌ” deve ser fixada em local visível na loja ou ponto de venda.

| Exemplo do Formato                                                                 | Observações                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>1 Esta placa, o comerciante de artigos usados terá que fixar nos estabelecimentos de venda.</li><li>2 O material deverá ser de metal, plástico ou objetos mais duráveis.</li><li>3 A cor da placa é azul-escuro e a cor das letras são brancas.</li><li>4 Escreva o número do certificado de autorização.</li><li>5 A unidade de comprimento da representação gráfica é Centímetro.</li><li>6 Na parte de 〇〇〇商, escreva a classificação determinada em cada cláusula do artigo 2 a respeito dos artigos usados (Se tiver mais de 2 itens registrados, escreva o item de maior demanda). Porém, escreva “美術品” a respeito da espécie de obra de arte, “時計・宝飾品” a respeito da espécie de relógio e jóia, “オートバイ” a respeito da espécie de motocicleta e scooter, “自転車” a respeito da espécie de bicicleta, “写真機” a respeito da espécie de máquina fotográfica, “事務機器” a respeito da espécie de equipamentos de escritório, “機械工具” a respeito de equipamentos de construção, “道具” a respeito de outros utensílios e equipamentos, “皮革・ゴム製品” a respeito da espécie de artigos de couro ou borracha, “チケット” a respeito da espécie de cupom, vale de compras, passagens de trem, etc,</li><li>7 No espaço abaixo escreva o nome do comerciante de artigos usados ou nome do estabelecimento comercial.</li></ul> |

◆ **Limite dos comércios de artigos usados (Artigo 14 da Lei de Comércio de Artigos Usados)**  
【Menos de 1 ano de prisão, ou menos que 500 mil ienes da multa】

O comerciante de artigos usados (“KOBUTSU-SHŌ”) só poderá ocorrer nos limites de local de registro do “KOBUTSU-SHŌ” ou local de compra, venda ou troca dos clientes, e nos outros locais não poderá receber produtos usados por aqueles que não possuem o “KOBUTSU-SHŌ”.

◆ **Registro de comércio da loja provisória (Emenda do Artigo 14 da Lei de Comércio de Artigos Usados)**

Quando o comerciante de artigos usados começar uma loja provisória, terá que registrar a data, o horário e o local, na delegacia que controla o local da loja provisória, até 3 dias antes de começar a comerciar na loja provisória.

Caso não tenha estabelecimentos na província onde estabelecer a loja provisória, poderá registrar na delegacia que controla o local onde tem o estabelecimento já registrado.

※ Loja provisória・・・Exemplo, caso compre e troque artigos usados em barracas de evento e etc.

Em loja provisória também é obrigatório fixar a placa.

◆ **Sobre o livro de contabilidade (Artigo 16 da Lei de Comércio de Artigos Usados)**  
【Menos de 6 meses da pena de prisão, ou menos que 300 mil ienes da multa】

Quando receber ou entregar os artigos usados para vender, comprar, trocar ou através da venda, compra, troca por consignação, a cada transação comercial o comerciante de artigos usados terá que escrever os detalhes mencionados abaixo no livro de contabilidade, fora casos de exceção de aplicação.

Caso controle os dados em computadores, terá que permanecer os dados visíveis nos estabelecimentos.

※ Terá que colocar os livros de contabilidade nos estabelecimento por 3 anos.

Modelo de livros de contabilidade

| 受 入 れ (RECEBIMENTO)              |                           |                                      |                      |                  |                                                                         |                              |             |                 | 払 出 し (ENTREGA) |                                  |                           |                              |             |
|----------------------------------|---------------------------|--------------------------------------|----------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------|-----------------|-----------------|----------------------------------|---------------------------|------------------------------|-------------|
| 年月日<br>data<br>(ano,mês,<br>dia) | 区分<br>tipo de<br>comércio | 取引した古物<br>artigos usados de comércio |                      |                  | 相手方の真偽を確認<br>するためにとった<br>措置の区分(及び<br>方法) a forma de<br>medida que tomou | 取引の相手方<br>parceiro comercial |             |                 |                 | 年月日<br>data<br>(ano,mês,<br>dia) | 区分<br>tipo de<br>comércio | 取引の相手方<br>parceiro comercial |             |
|                                  |                           | 品目<br>itens                          | 特徴<br>característica | 数量<br>quantidade |                                                                         | 住 所<br>endereço              | 氏 名<br>nome | 職業<br>profissão | 年 齢<br>idade    |                                  |                           | 住 所<br>endereço              | 氏 名<br>nome |
|                                  |                           |                                      |                      |                  | para confirmar a verdade<br>ou falsidade da outra<br>pessoa             |                              |             |                 |                 |                                  |                           |                              |             |

Observações: 1. Na coluna de “区分 tipo de comércio” de “受入れ RECEBIMENTO” terá que escrever Compra ou Consignação, na coluna de “区分 tipo de comércio” de “払出し ENTREGA” terá que escrever Entrega ou Devolução na venda ou consignação. 2. Na coluna de “品目 itens” terá que escrever um item de cada vez. 3. Na coluna de “特徴 característica”, escrever por exemplo: a respeito de Roupas “上衣 Roupa de cima, シングル Simple, 鈴木のネーム入り com nome Suzuki, チョッキ Colete, ねずみ色 刺し付け com Forro de cor de cinza, スポン Calça, 後ポケットふたなし Bolso traseiro sem tampa”, a respeito de Relógios “オメガ Omega, 何型 tipo, 何番 número, 文字板に傷あり tem riscas no mostrador”, a respeito de Automóveis, escrever Placa, Nome de automóveis, Chassi e Nome ou denominação de proprietário, registrados no certificado de inspeção do automóveis. 4. Sobre os clientes descritos uma vez no livro de contabilidade, caso não haja alteração nos dados pessoais nome, endereço, profissão e idade, poderá omitir esses dados com exceção do nome.

◆ **Inspeção de rotina (Artigo 22 da Lei de Comércio de Artigos Usados)**  
【Caso de recusa de inspeção, menos de 100 mil ienes da multa】



Conforme as necessidades, no horário comercial sem avisar antecipadamente, os oficiais policiais podem entrar nos estabelecimentos de comércio de artigos usados e em lugares onde guardam artigos usados, podem inspecionar os artigos usados e os livros de contabilidade e perguntar às pessoas envolvidas. Caso recuse, impeça ou evite esta inspeção e pesquisa, será punido.